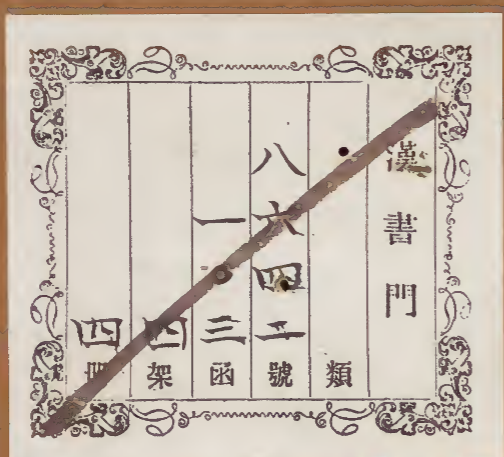
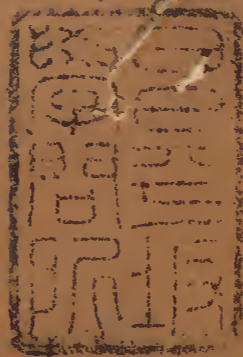


匡謬正俗

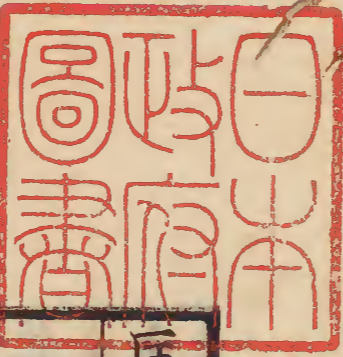
五六

三



內閣文庫	
番號	漢 8642
冊數	4 (3)
函號	278 36





匡謬正俗卷第五

故秘書監瑯琊縣開國子顏師古撰

淺草文庫

史記司馬子長撰史記其自敘一卷惣歷自道
 作書本意篇別皆有引辭云爲此事作某本紀
 爲此事作某年表爲此事作某書爲此事作某
 世家爲此事作某列傳子長此意蓋欲比擬尚
 書叙耳即孔安國所云書序序所以爲作者之
 意也揚子雲著法言其本傳亦傳法言之目篇
 篇皆引辭云撰其篇亦其義也及班孟堅爲漢

書亦放其意於序傳內又歷道之而謙不敢自
謂作者避於擬聖故改作爲述然叙致之體與
馬揚不殊後人不詳乃謂班書本贊之外別更
爲覆述重申褒貶有所歎詠摯虞撰流別集全
取孟堅書序爲一卷謂漢述已失其意而范蔚
宗沈休文之徒撰史者詳論之外別爲一首華
文麗句標舉得失謂之爲贊自以取則班馬不
其惑歟劉軌思文心雕龍雖略曉其意而言之
未盡也

漢書高紀云大澤之陂按孔安國尚書傳曰障
水曰陂然則陂者本因隄防壅遏故得名耳大
澤者地形之總名陂者是隄防之指號蓋謂當
時之媪於大澤之內陂塘止息流俗乃云防是
水中不得止息強讀爲陂失其意也

尚惠紀云尚公主易曰得尚于中行王弼注云
尚猶配也說者云尚者主也引尚食爲類或云
尚者掌也謂守掌之皆非其義公主旣尊止得
云侍奉不可以主掌爲稱弼說是也

赦令哀紀云甲子詔書非赦令皆除之按哀帝初用夏賀良言改年定歷下詔施行其事并開恩惠赦宥罪人後知賀良詭惑收正其事依舊歷追悔前非但所赦人不可更覆與罪所以云甲子詔書除赦令以外歷及刻漏事一皆除之耳蓋言甲子詔書除是赦令惣遺除之今書本令字或作他言赦令以外其他餘事皆改除之兩讀為得

緇食貨志云藏緇謂繩貫錢故惣謂之緇耳文

云算緇亦云以緇穿錢故謂貫為緇也而後之學者謂緇為錢乃改為鏹字無義可據殊為穿鑿按孔子云四方之人緇負其子而至謂以繩絡而負之故謂緇祿耳豈復關貨泉耶
 逡遁賈誼過秦云嘗以十倍之地百萬之衆仰關而攻秦秦人開關延敵九國之師逡遁而不敢進秦無亡矢遺鏃之費而天下已困矣遁者蓋取盾之聲以為巡字當音詳遵反此言九國地廣兵強相率西嚮仰形勝之地沂函谷之關

欲攻秦室秦人恃其險固無懼敵之心不加距
閉關關而待然九國畏懼自度無功持疑不進
坐致敗散耳後之學者既不知道為巡字遂改
為遁逃因就釋云九國初見秦閉關謂其可勝
所以率兵來攻忽見秦人開關各懷恐懼遂即
奔走故潘安仁西征賦云或開關而延敵競遁
逃以奔竄斯為誤矣若見秦開關遁逃而走即
應大被追躡覆軍殺將豈得但言不敢進而已
乎且書本好者今猶為逡遁不作遁逃也

游衣叔孫通傳曰高帝寢衣月出游高廟言高
寢之衣冠一月一備法駕出游於高廟耳隨越
國公楊素行經漢高陵詩云若春無獻果明月
不游衣觀其此意謂月出之夕乃游衣冠此大
謬

郎署馮唐傳云文帝輦過郎署見馮唐而問之
郎者當時宿衛之官非謂趣衣小吏署者部署
之所猶言曹局今之司農太府諸署是也郎署
並是郎官之曹局耳故劉孝標辨命論云馮都

尉皓髮於郎署而今之學者不曉其意但呼令
史府史爲郎署自作解釋云郎吏行署文書者
故曰郎署至乃擄翰屬文咸作此意失之遠矣
便面張敞傳云自以便面拊馬按所謂便面者
所執持以屏面或有所避或自整飾藉其隱翳
得之而安故呼便面耳今人所持縱自蔽者惣
謂之扇蓋轉易之稱乎原夫扇者所用振揚塵
氛來風卻暑鳥羽篲可呼爲扇至如歌者爲容
專用掩口侍從擁執義在障人並得扇名斯不

精矣今之車輦後提扇蓋便面之遺事與按桑
門所持竹扇形不圓者又便面之舊制矣
柱西域傳云當爲柱置心不便按柱者撐柱之
名本音竹羽反柱物之本因爲之柱竹具反魯
靈光殿賦云漂嶢峴而枝柱此音是也車後柱
木呼爲車柱其義亦同置者安設之名言柱置
者謂自安置支柱他人今江南俗呼人自高抗
矜持爲自柱置今此言車師國見徐普於其側
近柱置恐被侵拒故心內以爲不便耳安在其

取椽柱而置於心腹中乎義既乖刺語又折破
失之遠矣朱雲連柱五鹿君豈復齎椽以自隨
乎
非一揚雄叙甘泉宮云遊觀屈竒瓌瑋非木摩
而不雕墻塗而不畫此言既甚屈竒瓌瑋不合
於上古之世摩而不雕塗而不畫采椽茅茨儉
約之制耳今之書本好者猶然而後人輒於非
字下加一字讀云瓌瑋非一竟不尋下句直云
木摩而不雕是何言歟

葬酷吏傳長安中歌云安所求子死桓東少年
場生時諒不謹枯骨復何葬荀卿禮賦云非絲
非帛文理成章非日非月爲天下明生者以壽
死者以葬城郭已固三軍已強說苑云吾嘗見
稠林之無木平原之爲谷君子無侍僕江河乾
爲阮正冬采榆桑仲夏雨雪霜千乘之君萬乘
之王死而不葬據韻而言則葬字有臧音矣
阡原涉傳云涉父爲南陽太守死涉讓還南陽
賻送由是顯名涉自以爲身得其名而先令墳

開下
道
字

墓儉約非孝也乃大起冢舍周閣重門初武帝
時京兆曹氏葬茂陵曹氏謂其道阡涉慕之乃
買地開立表署曰南陽阡
桓如淳漢書音義曰舊亭傳於四角面百步築
土上有屋屋上有柱出高丈餘有大板貫柱四
出名曰桓表縣所都夾兩邊各一桓陳留之俗
言桓聲如和今猶謂之和表也說文云桓是亭
郵表也東京賦云迄于上林結徒為營叙和樹
表司鐸授鉦叙比也軍之正門為和樹表設牙

形以表之

辟疆外戚傳留侯子張辟疆前賢亦無釋而學
者相承讀辟音如珪璧之璧疆為疆禦之疆作
意解云能弭辟疆禦猶言辟惡邪辟兵之類是
也東齊僕射陽休之為兒制名亦取此按賈誼
新書云昔者衛侯朝于周周行人問其名曰衛
侯辟疆周行人還之曰故疆辟疆天子之號也
諸侯弗得用衛侯更其名曰燬然後受之若如
賈生此說辟當音為開闢之闢疆當音為疆場

之疆楚有遠啟疆亦其例也古單用字多有假借不足為疑又漢濟南王名辟光世人亦讀為璧復解釋云辟君也恐此亦當取開關之義為勝
閼氏習鑿齒與謝安石書云匈奴名妾作閼氏言可愛如烟支也閼字於言反想足下先作此讀書也按史記及漢書謂單于正妻曰閼氏猶中國言皇后爾舊讀音焉氏此蓋北翟之言自有意義未可得而詳也若謂色象烟支便以立

稱者則單于之女謂之居次復比何物且閼氏妻號非妾之名未知習生何所憑據自謂解釋隄凡言提封者謂提舉封疆大數以為率耳後之學者不曉輒讀提為隄著述文章者徑變為隄字云惣其隄防封界故曰隄封按封籍之體止舉大數定其綱陌其言封者譬言堰埽以知頃畝何待堰埽然始立畔乎正當依其本字讀之不宜曲生異說也又隄防之隄字並音丁奚反江南末俗往往讀為大奚反以為風流取作

國語正俗 卷五
低音不知何所憑據轉相放習此弊漸行於關
中其提封本取提挈之義例作低音而呼隄防
之字即爲蹄音兩失其義良可歎息傳曰君子
於其所不知蓋闕如也苟不明練豈宜臆說以
誤將來

陂池東觀漢記述光武初作壽陵云今所制地
不過二三頃爲山陵陂池裁令流水而已按陂
池讀如弔二世賦登陂陲之長坂凡陂陲者猶
言靡陲耳光武言不須如前世諸帝高作山陵

但令小隆起陂陲然裁得流泄水潦不墊壞耳
今之讀者謂爲陂池今得流水此讀非也

楊豫謝承後漢書楊豫傳云豫祖父惲封平通
侯惲子會宗坐與臺閣交通有罪國除家屬皆
徙酒泉郡又載豫上書乞還本土其辭云臣祖
父惲念安社稷忠不避難指刺奸臣實心爲國
遂致死徙按班書楊敞傳其載惲與太僕戴長
樂相失惲與長樂皆免爲庶人惲既失爵位家
居營產業起室宅以財自娛其女安定太守

西河孫會宗與書諫戒之惲內懷不伏報會宗
 書辭語不遜宣帝見而惡之惲坐腰斬妻子徙
 酒泉郡此惲先失爵位然後被誅妻子被徙據
 敬傳及豫上書數說皆同更無所異安得有子
 名會宗襲爵國除被徙事乎謝氏既不詳其本
 稱引會宗失於故實又自載豫上書與叙事相
 背交為矛盾二三詭錯

計偕凡舉事立稱當依義理若遵古昔須得其
 衷班書武帝元光五年徵吏民有明當世之務

習先聖之術者縣次續食令與計偕此言所徵
 之人縣別給食令上計之使俱詣京師耳而晉
 朝謂計簿為計階簿意欲酌於故實乃所以彰
 其謬陋變偕為階了無義旨

戎昭果毅左氏傳曰戎昭果毅克敵為果致果
 為毅此言理戎之禮須明果毅而江南陳國制
 立官名有戎昭將軍果毅將軍此亦不經之甚
 譬易稱師出以律豈可便置師出將軍乎

宋書宋高祖弟道鄰道規二人同以道為名而

鄰規各有別理史牒誤為憐字讀者就而呼之
 莫有知其本實余家嘗得宋高祖集十卷是宋
 元嘉時秘閣官書所載道鄰字始知憐者是錯
 原其立名既有道規即應頗存義訓不應苟取
 憐愛而已

熹熹熾盛也音與僖同故後漢趙熹字伯陽取
 此義耳末世傳字誤為熹字讀者不救因呼為
 熹宋高祖婦之兄弟弟熹昆季二人名從火喜
 亦音僖今人又謬為熹字而讀之為喜皆失其

意沈約撰宋書乃更為熹制字以配欣喜之名
 是穿鑿也余家所得宋高祖集作熹字此明
 驗也且喜下施心是好熹之意音虛記反不謂
 之熹也

錫跌蕭子顯齊書云太祖在淮修理城得一錫
 跌大數尺跌下有篆文莫能識者紀僧真曰何
 須辨此文字此自久遠之物九錫之徵太祖曰
 卿勿妄言而顧野王撰符瑞圖據子顯齊書錄
 此一條錫跌謂錫珎亦具寫子顯書語但易跌

字為珖字乃畫作珖形按此珖者謂若奠奠之
 跌今之鐘鼓格下並有之耳故其大數尺而有
 篆文安有論珖大小直云數尺為道廣狹為舉
 麤細乎又珖之體狀若半環以何為上以何為
 下而云下有篆字此之疎謬不近人情野王之
 於子顯年載近接非為遠復且又跌之與珖形
 用不同若別據他書容有異說蕭氏乖戾則失
 不在顧矣豈書本乎

蒿艾齊書又云紀僧真夢蒿艾生滿江驚而白

之太祖曰詩人采蕭蕭即艾也蕭生斷流卿勿
 廣言按爾雅云蕭一名賴此蕭自是香蒿古之
 祭禮祈用合脂燕之以饗神者艾一名冰臺此
 則今之用灸病者二草名既不同稱類區別本
 非一物較然易了設使齊高謬談取會一時之
 應子顯不當著於史籍以誤將來學者詩云彼
 采蒿兮一日不見如三月兮彼采蕭兮一日不
 見如三秋兮彼采艾兮一日不見如三歲兮此
 之三章蓋詩人歷言蒿也蕭也艾也以爲興喻



故毛傳云葛所以為絺綌蕭所以供祭祀艾所以療疾豈得又言葛與蕭艾惣為一物乎未聞以艾饗神用蕭灸病斷可知矣

浪華木孔恭校訂

匡謬正俗卷第五

匡謬正俗卷第六

故秘書監瑯琊縣開國子顏師古撰

坼或問曰俗呼檢察探試謂之覆坼坼者何也
答曰當為覆違音救角反俗語音訛故變為坼
耳按晉令成帝元年四月十七日甲寅詔書云
火節度七條云火發之日詣火所赴救御史蘭
臺令史覆違有不以法隨事錄坐又云交互違
覆有犯禁者依制罰之違者謂超踰不依次第
令所云覆坼亦謂乍檢乍否不依次歷履行之

以出其不意耳今謂董卓為董磔故呼連亦為
拆是其例也

副副貳之字副字本為福字從衣畠聲今俗呼
一襲為一福衣蓋取其充備之意非以覆蔽形
體為名也然而書史假借遂以副字代之副本
音普力反義訓剖劈字或作副詩云不拆不副
周禮有副辜並其正義也後之學者不知有福
字翻以副貳為正體副拆為假借讀詩不拆不
副乃以朱點發副字已乖本音又張平子西京

賦云仰福帝居東京賦云順時服而設福並為
副貳傳寫訛舛衣轉為示讀者便呼為福祿之
福失之遠矣

聽下
脫者
字或
作惑

蠅淫蠅亂樂按蠅者非法之曲不正之音爾非
謂水中蠅黽之聲也又張平子東京賦云咸池
不齊度於蠅咬而衆聽或疑豈謂蠅黽之聲乃
與咸池相似乎是知淫樂之聲矣
恫今太原俗呼痛而呻吟謂之通喚何荅曰爾
雅云恫痛也郭景純音呻恫音通亦音恫字或

卷六
藁菴堂

作侗周書云侗瘵乃身並是其義今痛而呻者
江南俗謂之呻喚關中俗謂之呻恫音同鄙俗
言失恫者呻聲之急耳太原俗謂恫喚云通此
亦以痛而呻吟其義一也郭景純既有呻恫之
音蓋舊語耳

洋問曰今山東俗謂衆為洋何也荅曰按爾雅
云洋觀衆衆那多也

略刃問曰俗於礪山出刀子刃謂之略刃有舊
義否荅曰按爾雅云剡略利也張楫古今字詁

云古作礪一本作礪未知孰是此則礪刃使利
故稱略刃耳

髒問曰俗言濕為坳坳豈濕意乎何以呼之荅
曰按說文解字云髒骨間黃汁也字林音丑危
反然則髒是骨間汁故呼濕為髒耳不當為坳
裂之字

窠或曰窠寮也別有異意乎荅曰按爾雅云窠
寮官也郭景純注云官地為窠同官為寮此則
謂卿大夫因官而得食地故謂之采地耳但古

之經史采菜相通菜蔬字頗亦爲采文采之字
多或作窠非獨地也今之學者見謂之采地字
上或加草便爲給地以種菜更朋於俳說焉
什器或問曰生生之具謂之什器什是何物答
曰此名原起軍戎遂謂天下通稱軍法五人爲
伍二五爲什一什之內共有器物若干皆是人
之所須不可造次而廢者或稱什物猶今軍行
戍役工匠之屬十人爲火一火內共畜器物謂
之幕調度耳

猱或問曰今之戎獸皮可爲褥者古號何獸何
以謂之戎答曰按許氏說文解字曰憂貪獸也
李登聲類音人周反字或作猱詩云無教猱升
朱毛傳云猱屬也箋云猱之性善登木爾雅云
猱援善援郭景純注曰便攀援也爾雅又云蒙
頌猱狀郭注云即蒙貴也狀似雌而小紫黑色
猱亦獼猴類耳按郭此說蓋蒙頌爲獸狀似猱
又上林賦云雌獼飛獼蛭蜩獼猱左思吳都賦
云射猱挺劉逵注云猱似猴而長尾尋據諸說

驗其形狀戎即猱也此字既有柔音俗語變訛
 謂之戎耳猶今之香菜謂之香戎今謂猱別造
 戎字蓋穿鑿不經于義無取
 絢或問曰蒲州盛酒罍謂蒲絢何也荅曰此罍
 既從遠來運致非易恐其破損故以蒲索纏之
 按爾雅云絢絞也詩云宵爾索絢即是其義此
 罍為加蒲索故謂之蒲絢爾
 貳或問曰今俗重沓布物一兩次謂之一曳兩
 曳何也荅曰許氏說文解字云貳重次第物也

字林音戈鼓反此則與今所道相當又詩云葛
 之覃兮施於中谷莫莫葛藟施于條枚義兼訓
 移音亦為貳蓋為延福其上亦重次第之意焉
 蓋假借施字為之耳司馬相如上林賦曰貳止
 陵亦其義也俗音訛舛故轉為曳亦猶輕易之
 易鄙俗或為曳音究其根本當言一貳兩貳今
 語亦有此作俗音者
 跌或問曰今山東俗謂伏地為跌何也荅曰跌
 者俯也按張揖古今字詁云頰府今俯俛也許

氏說文解字曰頰低頭也太史卜書頰仰字如此斯則呼俯音訛故為跌耳俾問曰俗謂聽之使去為不使何也荅曰按爾雅云俾使也書云有能俾乂詩云俾爾戩穀之類是也故俗云俾使疾之音訛若云不使爾底問曰俗謂何物為底丁兒反底義何訓荅曰此本言何等物其後遂省但言直云等物耳等字本音都在反又轉音丁兒反左太冲吳都賦云吟啜無數膏腴兼倍原隰殊品竄隆異等蓋其

證也今吳越之人呼齊等皆為丁兒反應瑗詩云文章不經國筐篚無尺書用等稱才學往往見歎譽此言譏其用何等才學見歎譽而為官乎以是知去何而直言等其言已舊今人不詳其本乃作底字非也剛扛或問曰吳楚之俗謂相對舉物為剛有舊語否荅曰扛舉也音江字或作舡史記云項羽力能扛鼎張平子西京賦云烏獲扛鼎並是也彼俗音訛故謂扛為剛耳既不知其義乃有造

摑字者固為穿鑿也。

欠問曰今人謂物少不充為欠義何所取荅曰許氏說文解字云歎食不滿也李登聲類呂忱字林並音口感反今為欠者本為歎耳木鍾或問曰今所謂木鍾者於義何取字當云何荅曰本呼木章音訛遂為鍾耳古謂大木為章故漢書云貨殖傳云千章之荻謂荻木千枚也其將作屬官有主章署掌材木又古謂舅姑為姑章今俗亦呼為姑鍾蓋知章音皆轉為鍾

也

若柯問曰俗謂如許物為若柯何也荅曰若干謂且數也禮云始服衣若干尺矣班書云百加若干並是其義干音訛變故云若柯也

揚問曰俗呼姓揚者往往為盈音有何依據荅曰按晉灼漢書音義反揚憚為由嬰如此則知揚姓舊有盈音蓋是當時方俗未可非也

推問曰關中俗謂髮落頭禿為推何也荅曰按許氏說文解字云鬢髮墮也呂氏字林玉篇唐

韻並直垂反今俗呼響音訛故為推耳
 鐫問曰今官曹文案於紙縫上署記謂之款縫
 者何也答曰此語言元出魏晉律令字林本作
 鐫刻也古未有紙之時所有簿領皆用簡牘其
 編連之處恐有改動故於縫上刻記之承前已
 來呼為鐫縫今於紙縫上署名猶取舊語呼為
 鐫縫耳此義與款不同不當單作款字耳
 埒問曰今俗監檢田畝知其所獲惣計大數謂
 之埒田而官文書乃作耒字其義定何訓解答

大下
 疑有
 數字

曰此謂程試頃畝束數以知斛斗多少舉其大
 故謂之率而率字有律音俗語訛替因謂之埒
 耳字當作率音宜為律力筆反今人不詳本意為
 其語涉田農故用耒耜之字非也
 聆問曰今俗買瓦器以枚敲之知其全破善惡
 謂之為聆此義何也答曰案說文解字云聆聽
 也聲類音力丁反班孟堅幽通賦云妣聆而
 刻石左太冲魏都賦云二羸之所曾聆是也瓦
 破壞者聲嘶惡須一一擊而聽之故呼聆瓦耳

字當作聆也

誼議或問誼議二字今人讀爲宜音得通否荅曰書云無偏無陂遵王之誼無偏無黨王道蕩蕩詩云或湛樂飲酒或慘慘畏咎或出入諷議或靡事不爲故知並有宜音

名字或問曰今人或稱字而不稱名其故何也荅曰名以正體字以表德禮云子生三月父始孩而名之男子二十冠而字故知先名而後字也又云父前子名君前臣名子於父母則自名

據此益知常所稱者是名非舉字也孔子大聖言必稱名止聞有國有家者止亦恥之止未達不如止之好學也此蓋與弟子等言未有稱仲尼者其七十弟子及春秋卿大夫固並稱名亦不可勝載至如漢高祖之潛豐沛人皆謂之劉季項羽之都彭城舉俗呼爲項羽若其自稱則云今邦之業所就孰與仲多皆將相諸君與籍力也爰種說其季父盜云絲能日飲霍顯令淳于衍殺許后云我亦欲報少君此皆舉字以相

崇尚名則其自稱也歷觀古人通人高士言辭著於篇籍筆跡存乎紙素在身自述必皆稱名他人褒美則相呼字傳曰周人以諱事神名終將諱之不言諱字也王父字或以為族不得用名也考諸典故稱名為是

復名問曰人或復名單稱者於理云何答曰復名單稱乃是流俗之事苟逐便易不思立名本旨且依禮文二名不偏諱今若偏舉安得不諱乎若嫌二名頗多則舉俗皆須為單名矣至

若伯陵稱陵季則雖少一字義或可通又如長壽稱壽延年稱年求其本義已有所失乃有無恤稱恤不違稱違去病稱病棄疾稱疾白黑相反更相戲弄隋大業中出勅斷單稱復名深得物理而委巷之徒不曉其意便謂朝廷禁止單名其幼少已來不為復名者輒更加增以為順旨曾莫之悟

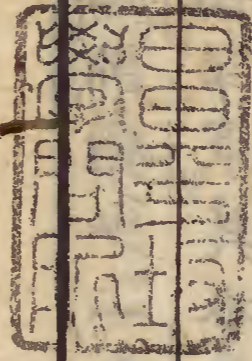
巽或問曰今為小羊未成為旋音祥子何也答曰按呂氏字林云巽音選未辟羊也今言旋者

上為字當作謂

蓋語訛耳當言騶子也

草馬問曰牝馬謂之草馬何也荅曰本以牝馬壯健堪駕乘及軍戎者皆伏卓櫪芻而養之其牝馬唯克蕃字不暇服役常牧于草故稱草馬耳淮南子曰夫馬之為草駒之時跳躍揚蹠翹足而走人不能制高誘曰五尺已下為駒放在草中故曰草駒是知草之得名主於草澤矣

匡謬正俗卷第六



文化乙亥

